

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL
Session hiver 2021
SHM5032-040
INITIATION À L'ÉGYPTIEN HIÉROGLYPHIQUE II
jeudi de 17h à 21h

Enseignant : Moustafa Zayed
Courriel : mostafazayed.oiseaux@gmail.com
Accueil des étudiants : rendez-vous sur le logiciel zoom

SYLLABUS

CONTEXTE DU COURS

L'étude de la civilisation pharaonique (et de l'Antiquité proche-orientale en général) est le point de départ logique et incontournable pour toute étude sérieuse de la civilisation occidentale, tant l'héritage de cette période est riche sur le plan culturel : invention de l'écriture et des principaux genres littéraires, premier modèle complexe de sociétés fondées sur une structure étatique centralisée et une administration développée, berceau de l'architecture monumentale et d'un système élaboré de croyances religieuses, etc. Bref, l'Égypte a tout pour fasciner... Or, la meilleure manière d'appréhender cette civilisation antique est assurément de pouvoir lire les sources écrites qu'elle a produites, et ce, à partir des sources originales.

CONTENU DU COURS

Ce cours de 60 heures a pour but d'approfondir l'étude de l'égyptien hiéroglyphique classique (appelé aussi moyen égyptien) et développement de connaissances en philologie (grammaire et disciplines auxiliaires de la science des textes). Utilisé à partir de 2000 av. J.-C. comme écriture sacrée dans l'Égypte pharaonique, notamment sur les stèles et les parois des temples, l'égyptien classique est encore employé (on parle alors d'égyptien de tradition) sous une forme à peine altérée à la Basse-Époque.

OBJECTIFS DU COURS

Orientée vers l'étude des sources de l'histoire et de la civilisation pharaonique, cette initiation complète l'étude de la grammaire et de la morphologie de base et propose un travail de version sur des textes de niveau intermédiaire. Le cours poursuit l'initiation amorcée dans le premier cours aux principaux instruments de travail pour l'étude de la langue et la civilisation : dictionnaires et lexiques, encyclopédies, instruments multimédias.

FORMULE PÉDAGOGIQUE

L'enseignement de ce cours est donné à distance sous forme de cours magistral avec ateliers. Vous êtes priés de télécharger et **d'imprimer (ce qui est conseillé)** les fichiers du cours qui seront envoyés sur le serveur de l'UQAM Moodle avant d'accéder au cours même.

La pratique étant essentielle dans l'apprentissage des langues étrangères (tant vivantes que mortes), le cours laisse une place importante aux exercices de tous genres, aussi bien en classe qu'à domicile. Une mise en contexte culturel et historique de la langue égyptienne sera faite de manière ponctuelle lorsque le cas se présentera.

MODE D'ÉVALUATION DES CONNAISSANCES

Des exercices seront donnés à la fin de chaque séance, que l'on corrigera lors de l'atelier de la semaine suivante. Des examens en classe sont également prévus au programme et n'auront pour seuls buts que de permettre à tout un chacun de faire le point, dans un laps de temps défini, sur l'état de ses connaissances.

<u>Nature de l'activité évaluée</u>	<u>Pondération</u>	<u>Date</u>	<u>Durée</u>
Examen de mi-session (livre ouvert)	25%	14 janvier	3h
Examen final (livre ouvert)	25%	27 avril	3h
Exercices hebdomadaires	50%	à remettre chaque semaine sur Moodle	

CALENDRIER

Cours	Date	Contenu
1	14 janvier	La classification des verbes et la morphologie de l'infinitif
2	21 janvier	L'usage de l'infinitif
3	28 janvier	Les constructions pseudo-verbales
4	4 février	L'impératif et les particules
5	11 février	Le pseudo-participe (ou parfait ancien)
6	18 février	La forme <i>sḏm.n.f</i>
7	25 février	Examen de mi-session
8	4 mars	Semaine de lecture
9	11 mars	La forme <i>sḏm.f</i>
10	18 mars	Les autres formes de la conjugaison suffixale
11	25 mars	Les propositions adverbiales et nominales
12	1 avril	Les propositions relatives
13	8 avril	Les participes actifs
14	15 avril	Les participes passifs et quelques expressions particulières
15	22 avril	Examen final

***Évaluation des enseignements** : avec un objectif d'augmenter la participation étudiante au processus d'évaluation des enseignements, la politique no 23 d'évaluation des enseignements prévoit que l'évaluation se réalise en ligne, mais dans un moment de 20 à 30 minutes réservé à cette fin à l'intérieur d'une séance de cours qui, pour le cours SHM5032-040, sera à la 13^e semaine du trimestre [8 avril 2021]. Les étudiantes et étudiants pourront remplir le questionnaire d'évaluation en accédant au site d'évaluation des enseignements à l'aide d'un ordinateur portable ou d'une tablette (www.evaluation.uqam.ca) ou encore via le portail étudiant d'UQAM Mobile à l'aide d'un téléphone intelligent ou d'une tablette.

Remarques :

La présence aux ateliers hebdomadaires est obligatoire. Il est souhaitable que les étudiant(e)s utilisent la police de caractères informatisée JSesh (<http://jsesh.genherkhopeshef.org/>) pour dessiner les signes hiéroglyphiques lors de la remise de leurs travaux préparés à la maison.

PLAGIAT

Règlement no 18 sur les infractions de nature académique

Le *plagiat* est une faute grave, sanctionnée par le règlement n° 18 sur les infractions de nature académique (<http://www.fsh.uqam.ca/etudes/infractions-de-nature-academiques.html>). *En cas de doute, consultez le professeur.*

Tout acte de plagiat, fraude, copiage, tricherie ou falsification de document commis par une étudiante, un étudiant, de même que toute participation à ces actes ou tentative de les commettre, à l'occasion d'un examen ou d'un travail faisant l'objet d'une évaluation ou dans toute autre circonstance, constituent une infraction au sens de ce règlement

La liste non limitative des infractions est définie comme suit :

- la substitution de personnes ;
- l'utilisation totale ou partielle du texte d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans indication de référence ;
- la transmission d'un travail pour fins d'évaluation alors qu'il constitue essentiellement un travail qui a déjà été transmis pour fins d'évaluation académique à l'Université ou dans une autre institution d'enseignement, sauf avec l'accord préalable de l'enseignante, l'enseignant ;
- l'obtention par vol, manœuvre ou corruption de questions ou de réponses d'examen ou de tout autre document ou matériel non autorisés, ou encore d'une évaluation non méritée ;
- la possession ou l'utilisation, avant ou pendant un examen, de tout document non autorisé ;
- l'utilisation pendant un examen de la copie d'examen d'une autre personne ;
- l'obtention de toute aide non autorisée, qu'elle soit collective ou individuelle ;
- la falsification d'un document, notamment d'un document transmis par l'Université ou d'un document de l'Université transmis ou non à une tierce personne, quelles que soient les circonstances ;
- la falsification de données de recherche dans un travail, notamment une thèse, un mémoire, un mémoire-crédation, un rapport de stage ou un rapport de recherche.

Les sanctions reliées à ces infractions sont précisées à l'article 3 du Règlement no 18

Pour plus d'information sur les infractions académiques et comment les prévenir :
www.integrite.uqam.ca

POLITIQUE NO 16 VISANT À PRÉVENIR ET À COMBATTRE LE SEXISME ET LES VIOLENCES À CARACTÈRE SEXUEL

Les violences à caractère sexuel se définissent comme étant des comportements, propos et attitudes à caractère sexuel non consentis ou non désirés, avec ou sans contact physique, incluant ceux exercés ou exprimés par un moyen technologique, tels les médias sociaux ou autres médias numériques. Les violences à caractère sexuel peuvent se manifester par un geste unique ou s'inscrire dans un continuum de manifestations et peuvent comprendre la manipulation, l'intimidation, le chantage, la menace implicite ou explicite, la contrainte ou l'usage de force.

Les violences à caractère sexuel incluent, notamment :

- la production ou la diffusion d'images ou de vidéos sexuelles explicites et dégradantes, sans motif pédagogique, de recherche, de création ou d'autres fins publiques légitimes ;
- les avances verbales ou propositions insistantes à caractère sexuel non désirées ;
- la manifestation abusive et non désirée d'intérêt amoureux ou sexuel ;
- les commentaires, les allusions, les plaisanteries, les interpellations ou les insultes à caractère sexuel, devant ou en l'absence de la personne visée ;
- les actes de voyeurisme ou d'exhibitionnisme ;
- le (cyber) harcèlement sexuel ;
- la production, la possession ou la diffusion d'images ou de vidéos sexuelles d'une personne sans son consentement ;
- les avances non verbales, telles que les avances physiques, les attouchements, les frôlements, les pincements, les baisers non désirés ;
- l'agression sexuelle ou la menace d'agression sexuelle ;
- l'imposition d'une intimité sexuelle non voulue ;
- les promesses de récompense ou les menaces de représailles, implicites ou explicites, liées à la satisfaction ou à la non-satisfaction d'une demande à caractère sexuel.

Pour plus d'information :

https://instances.uqam.ca/wp-content/uploads/sites/47/2019/04/Politique_no_16_2.pdf

Pour obtenir du soutien ou effectuer un signalement :

Bureau d'intervention et de prévention en matière de harcèlement

514 987-3000, poste 0886

Pour la liste des services offerts en matière de violence à caractère sexuel à l'UQAM et à l'extérieur de l'UQAM :

<https://harcelement.uqam.ca/>

Soutien psychologique (Services à la vie étudiante)

514 987-3185/Local DS-2110

Service de la prévention et de la sécurité :

514 987-3131

Modalités de consultation des travaux et des examens :

Durant la session, les travaux corrigés sont remis en ligne sur la plateforme Moodle. Les examens finaux ne sont pas remis, mais ils peuvent être consultés sur demande.

BIBLIOGRAPHIE

Manuel obligatoire :

OBSOMER, C., *Égyptien hiéroglyphique : grammaire pratique du moyen égyptien*. Bruxelles : Éditions Safran, 2017 [2009, 2003], 303 p. [à la réserve].

Lectures complémentaires :Manuels de grammaire :

ALLEN, J. P., *Middle Egyptian. An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*. Third Edition, revised and reorganized, with a new analysis of the verbal system. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.

ALLEN, J. P., *Middle Egyptian. An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*. Cambridge : Cambridge University Press, 2000 [2010]. [La première édition de 2000 se trouve à la réserve de la bibliothèque centrale de l'UQAM].

GRANDET, P. et B. MATHIEU, *Cours d'égyptien hiéroglyphique*. Paris : Éditions Khéops, 2003 [1997], 845 p., [disponible à la COOP-UQAM ; PJ 1135 G72 1997 Monographie Centrale UQAM].

BORGHOUTS, J. F., *Egyptian. An Introduction to the Writing and Language of the Middle Kingdom*. Leuven : Peeters – Leiden : Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten, 2010, *vol. I. Grammar, Syntax and Indexes*. 581 p., *vol. II. Sign Lists, Exercises and Reading Texts*, 481 p.

MALAISE, M. et J. WINAND, *Grammaire raisonnée de l'égyptien classique*. Liège : Université de Liège, 1999, 866 p. [UdeM, BLSH : REF PJ 1135 M35 1999].

MENU, B. *Petite grammaire de l'égyptien hiéroglyphique à l'usage des débutants*. Paris : Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1997, 222 p. [Sciences monographies UQAM : PJ 1135 M45 D2].

MENU, B., *Exercices corrigés de la petite grammaire de l'égyptien hiéroglyphique à l'usage des débutants*. Paris : Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1998, 149 p.

LEFEBVRE, G., *Grammaire de l'égyptien classique*. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale du Caire, 1954, 471 p. [UdeM, BLSH : REF PJ 6777 L44].

GARDINER, A. H., *Egyptian Grammar. Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*. Oxford : Griffith Institute/Ashmolean Museum, 1982 [1927], 646 p., [à la réserve de la bibliothèque centrale de l'UQAM].

Dictionnaires :

BONNAMY, Y. et A. SADEK, *Dictionnaire des hiéroglyphes. Hiéroglyphes/français*. Paris : Actes Sud, 2010. 991 p.

FAULKNER, R. O., *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*. Oxford : Oxford University Press, 2009 [1964]. [UQAM, bibliothèque centrale, référence : PJ 1425 F3].

HANNIG, R., *Die Sprache der Pharaonen. Großes Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch (2800-950 v. Chr.)*. Mainz : Verlag Philipp von Zabern, 1995, 1412 p.

ERMAN, A. et H. GRAPOW, *Wörterbuch der aegyptischen Sprache*. Berlin : Akademie Verlag, 1992 [1926], 5 vols ; téléchargeable gratuitement à partir de plusieurs sites web comme :

<http://ancientworldonline.blogspot.ca/2014/02/digitized-worterbuch-der-agytschen.html>

Linguistique :

LOPRIENO, A., *Ancient Egyptian. A linguistic introduction*. Cambridge : Cambridge University Press, 1995. 322 p.

VERNUS, P., « Situation de l'égyptien dans les langues du monde », dans Fr.X. Fauvelle-Aymar & al., *Afrocentrismes. L'histoire des Africains entre Égypte et Amérique*. Paris : Éditions Karthala, 2000, p. 169-208.

Divers :

FISCHER, H. G., *Ancient Egyptian Calligraphy. A beginner's guide to writing hieroglyphs*. New York : The Metropolitan Museum of Art, 1988, 68 p., [UdeM, BLSH : REF PJ 1135 M35 1999].

JSesh, An Open Source Hieroglyphic Editor (fonte hiéroglyphique informatisée) :

<http://jsesh.qenherkhopeshef.org/>

Bonne session !